# Compte rendu de campagne palangrière de l'observateur scientifique CCAMLR

|  |  |
| --- | --- |
| **Nom de l'observateur** |  |
| **Nom du navire** |  |
| **Type de navire (palangre de type espagnol, automatique, trotline)** |  |
| **Zones, sous-zones, divisions de la CCAMLR** |  |
| **Dates de la campagne (de l'embarquement au débarquement)** | Du : au : |

Ce compte rendu de campagne est destiné aux observateurs à bord de palangriers. Il permet de relever des informations récapitulatives sur la campagne et de fournir des commentaires d'ordre général ou un retour d'information sur chaque sortie, notamment en ce qui concerne les informations qui n'apparaissent pas dans le carnet de l'observateur. Les observateurs sont encouragés à joindre des photos et des schémas pour, le cas échéant, faciliter les descriptions. Le texte en italique peut être utile pour les parties narratives. Une fois remplis ce compte rendu et le carnet électronique, veillez à vérifier qu'ils contiennent des informations cohérentes.

Un compte rendu de campagne est un document confidentiel qui procure un important retour d’information au secrétariat de la CCAMLR, et qui est partagé avec le responsable auprès de la Commission de l'État du pavillon du navire. Si des questions de conformité sont notées dans le compte rendu, il est possible qu'il en soit fait référence à la réunion de la Commission sur la procédure annuelle d'évaluation de la conformité. Il convient donc de décrire clairement dans le présent compte rendu toute question potentielle de conformité.

## 1. Résumé de la sortie

*Faire un bref exposé des travaux réalisés, y compris de toutes les tâches spécifiques réalisées, telles que des prélèvements supplémentaires, qui ne sont pas mentionnées dans le Manuel de l'observateur scientifique.*

## 2. Interruption de la campagne

*Ne remplir cette deuxième partie que si le navire s'est brièvement arrêté dans un port avant de poursuivre la pêche. Il peut s'agir, par exemple, d'une urgence médicale.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Première partie de la campagne** | | **Deuxième partie de la campagne** | |
| Port de départ : |  | Port de départ : |  |
| Date de départ : |  | Date de départ : |  |
| Arrivée sur les lieux de pêche : |  | Arrivée sur les lieux de pêche : |  |
| Début de la pêche : |  | Début de la pêche : |  |
| Fin de la pêche : |  | Fin de la pêche : |  |
| Départ des lieux de pêche : |  | Départ des lieux de pêche : |  |
| Port d'arrivée : |  | Port d'arrivée : |  |
| Date d'arrivée : |  | Date d'arrivée : |  |

## 3. OPÉRATIONS DE PÊCHE

### 3.1 Opérations et engins de pêche

*Indiquer dans le tableau la stratégie de pêche adoptée ou, si aucune option ne convient, faire une brève description dans la section des commentaires. Comparer les engins de pêche à ceux décrits dans les informations sur le navire contenues dans la notification CCAMLR (*[www.ccamlr.org/compliance/list-authorised-vessels](http://www.ccamlr.org/compliance/list-authorised-vessels)*). S'ils sont différents ou si les engins déployés ne sont pas standards, donner des détails dans la section des commentaires. Décrire les méthodes utilisées pour réduire au maximum la capture accessoire de poissons non ciblés.*

|  |  |
| --- | --- |
| **Méthode de pêche** | **Méthode utilisée (oui/non)** |
| Lieux de pêche établis précédemment et/ou connus du capitaine de pêche : |  |
| Pose de lignes tests pour déterminer les zones favorables à la pêche : |  |
| Informations transmises par d'autres navires : |  |
| Lieux choisis pour éviter la déprédation de mammifères marins : |  |
| Zones de pêche déterminées par les exigences de la campagne d'évaluation : |  |

Commentaires :

### 3.2 Engins de pêche perdus

*Donner des détails sur les engins de pêche perdus, tels que la longueur la ligne perdue, les bouées, les bobines, etc.*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Type d'engin** | **Date** | **Latitude** | **Longitude** | **Commentaires  (p. ex. longueur de ligne, nombre d'hameçons)** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

## 4 INFORMATIONS SUR LA CAPTURE (toutes les espèces)

*Inclure une estimation du poids vif des principaux produits uniquement. Dans la section des commentaires, décrire la méthode de calcul du poids vif total et du poids après traitement ; indiquer si les chiffres ont été calculés par l'observateur ou par l'équipage.*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Espèce** | **Zone** | **Nombre** | **Type de produit** | **Poids total traité (kg)** | **Poids vif calculé (kg)** | **Poids vif moyen de la capture journalière  (kg)** |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

Commentaires :

### 4.1 Informations sur le traitement

*Fournir un résumé des coefficients de transformation utilisés par le navire ainsi que vos valeurs calculées pour la ou les périodes concernées. Décrire le mode de calcul des coefficients dans la section des commentaires. Si les degrés de qualité sont enregistrés dans le carnet de l'observateur, en fournir une explication ici.*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Espèce** | **Code traitement** | **Coefficient de transformation utilisé par le navire** | **Coefficient de transformation calculé par l'observateur** | **Commentaires  (dates utilisées etc.)** |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

Commentaires :

## 5. Récapitulatif des données biologiques

### 5.1 Échantillons biologiques conservés

*Citer tous les types d'échantillons collectés et le lieu où ils seront conservés.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Type d'échantillon/espèce** | **Nombre d'échantillons collectés** | **Nom et adresse du lieu  de stockage des échantillons** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

### 5.2 Méthode de sous-échantillonnage biologique

*Faire une brève description de toutes les tâches de sous-échantillonnage accomplies durant la campagne qui ne relèvent pas du Système international d'observation scientifique de la CCAMLR (SISO).*

### 5.3 Marquage

*Faire un court résumé des procédures de marquage, en donnant des détails sur les méthodes de remontée sur le pont et de conservation des poissons marqués, sur l'état des poissons et s'ils se prêtent au marquage et tout problème rencontré*. *Si des poissons marqués sont recapturés, joindre les photos des marques dans cette section.*

## 6. Interactions des oiseaux de mer avec le navire

### 6.1 Dispositifs d'atténuation – Informations sur les lignes de banderoles

*Répondre à toutes les questions. Dans la section des commentaires, décrire l'objet tracté à l'extrémité de la ligne de banderoles et s'il est efficace pour maintenir la ligne directement à l'arrière du point d'attache. Donner des détails sur les problèmes rencontrés par l'équipage pour déployer et s'occuper de la ou des lignes de banderoles.*

|  |  |
| --- | --- |
| Une ligne de banderoles a-t-elle été utilisée durant le filage de la palangre ? |  |
| La ligne de banderoles répondait-elle aux spécifications minimales de la CCAMLR ? |  |
| Y avait-il une ligne de rechange ou la possibilité d'en fabriquer une ? |  |
| Combien de lignes de banderoles étaient régulièrement utilisées ? |  |
| Les banderoles atteignaient-elles toutes la surface de la mer en l'absence de vent et de houle ? |  |

Commentaires :

### 6.2 Dispositifs d'atténuation – Dispositif destiné à effrayer les oiseaux au poste de virage de palangre

*Si un dispositif destiné à effrayer les oiseaux est utilisé au poste de virage, remplir les cases ci-dessous. Dans la section des commentaires, fournir une brève description de la conception et de l'efficacité du dispositif et joindre des photos.*

|  |  |
| --- | --- |
| Lance à incendie/jet d'eau |  |
| Perche unique munie d'un seul objet ou d'une seule banderole |  |
| Perche unique munie de plusieurs objets ou banderoles |  |
| Perches multiples munis d'objets |  |
| Autre (décrire) |  |

Commentaires :

### 6.3 Gestion des déchets d'usine

*Répondre à toutes les questions.*

|  |  |
| --- | --- |
| Le navire était-il conçu pour rejeter les déchets de poissons en mer du côté opposé au poste de virage de l'engin ? |  |
| Quel est le pourcentage de poses avec rejet de déchets durant le filage ? |  |
| Quel est le pourcentage de poses avec rejet de déchets durant le virage ? |  |
| Les déchets de poissons ont-ils tous ou pratiquement tous été conservés à bord pour être éliminés à terre ? |  |
| Les déchets de poissons ont-ils tous ou pratiquement tous été conservés à bord pour traitement (en farine par ex.) ? |  |
| Un système était-il en place pour retirer les hameçons des déchets de poisson ? |  |
| Les déchets de poisson rejetés en mer contenaient-ils des hameçons ? |  |
| Si oui, chaque jour, chaque semaine, rarement ? |  |

### 6.4 Prise des oiseaux de mer dans des lignes de pêche

*Remplir le tableau pour chaque interaction et faire des commentaires d'ordre général sur ces interactions dans la section des commentaires.*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Date** | **Numéro de pose/ remontée** | **Espèce** | **Nombre d'oiseaux observés pris dans l'engin** | | | | **Nombre de collisions avec le navire** | | **Commentaires**  **(Comment l'oiseau est-il pris dans la ligne, quand est-il relâché, etc.)** |
| **Par l'observateur** | | **Par l'équipage** | |
| **Mort** | **Vivant** | **Mort** | **Vivant** | **Mort** | **Vivant** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Commentaires :

### 6.5 Échantillons d'oiseaux de mer conservés

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Espèce** | **Type d'échantillon (entier/tête/patte)** | **Nbre d'échan-tillons collectés** | **Coordonnées de l'endroit où  les échantillons ont été envoyés** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

### 6.6 Bagues

*Donner une description de tous les oiseaux bagués et marqués : numéro et couleur de la bague, type de bague (métal ou plastique), à quelle patte est accrochée la bague, espèce et état de l'oiseau. Si possible, prendre une photo de l'oiseau bagué.*

## 7. INTERACTIONS DES MAMMIFÈRES MARINS AVEC LE NAVIRE

### 7.1 Mesures d'atténuation

*Décrire les mesures d'atténuation mises en place sur le navire pour éviter les interactions avec des mammifères marins, telles que les dispositifs d'exclusion des cétacés des trotlines.*

### 7.2 Prise des mammifères marins dans des lignes

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Date** | **Numéro de pose ou remontée** | **Espèce** | **Nombre d'individus observés pris dans un engin de pêche** | | |
| **Mort** | **Vivant** | **Commentaires** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

### 7.3 Perte de poissons liée aux mammifères marins

*Décrire l'observation directe de toute perte de poissons due à la déprédation de mammifères marins, ou attribuée à des mammifères marins et, si possible, les espèces concernées.*

## 8. Déchets et débris

### 8.1 Procédures d'élimination des déchets du navire

*Répondre à toutes les questions concernant les caisses d'appâts scellées. Dans la section des commentaires, inclure des observations générales sur la propreté du navire, les opérations dans l’usine et les procédures de tri des déchets.*

|  |  |
| --- | --- |
| Des caisses d'appâts avec des courroies d'emballage en plastique se trouvaient-elles sur le navire ? |  |
| Si oui, les courroies ont-elles été coupées après avoir été détachées des caisses ? |  |
| Ont-elles été jetées par-dessus bord (intactes ou en morceaux) ? |  |
| Ont-elles été conservées ou incinérées ? |  |

Commentaires :

### 8.2 Débris marins en mer

*Prendre note de tous les débris marins observés en mer. Si possible, tenter de remonter les objets à bord pour les mesurer et les éliminer en toute sécurité. Ne renseigner les colonnes sur la taille et le poids que lorsque les objets sont remontés à bord.*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Date** | **Description** | **Latitude** | **Longitude** | **Remonté à bord (oui/non)** | **Taille (cm)** | **Poids (g)** | **Photo jointe (oui/non)** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

Commentaires :

## 9. Observation visuelle de navires ou d'engins de pêche illicite, non déclarée et non réglementée (INN)

*Faire une brève description de tous les navires ou engins non identifiés ou de pêche illicite, non déclarée et non réglementée (INN) repérés pendant la campagne pour compléter les données relevées dans le formulaire d'observations visuelles INN du carnet de l'observateur scientifique*.  *Joindre des photos dans cette section.*

## 10. Autres informations

### Problèmes opérationnels

*Décrire tous les problèmes rencontrés dans l'exécution des tâches tels que des problèmes d'accès à certaines parties du navire ou à certaines informations, l'attitude de l'équipage, etc. Dans le cas de problèmes d'intimidation, de corruption ou d'obstruction, donner le plus de détails possible.*

### 10.2 Tâches de l'observateur

*Décrire tout problème associé à l'exécution des tâches d'échantillonnage SISO définies dans le manuel de l'observateur scientifique ou à celles fixées par l'organisation qui vous emploie.*

### 10.3 Carnet de l'observateur

*Le carnet de l'observateur a-t-il posé des problèmes ? Si oui, décrire ces problèmes.*

### 10.4 Compte rendu de campagne de l'observateur

*Le modèle du compte rendu de campagne contenait-il suffisamment de place pour résumer votre campagne ? Souhaiteriez-vous l'ajout ou la suppression de certaines sections ?*

### 10.5 Matériel de sensibilisation

*Répondre aux questions concernant le matériel de sensibilisation disponible à bord du navire. Dans la section des commentaires, préciser si d'autres documents étaient disponibles, s'ils étaient utiles et si d'autres informations seraient bénéfiques pour les observateurs et l'équipage.*

|  |  |
| --- | --- |
| Le livre *Pêcher en mer, pas en l'air* se trouvait-il à bord du navire ? |  |
| Le guide *Identification des oiseaux de mer de l'océan Austral* se trouvait-il à bord du navire ? |  |
| Disposiez-vous d'un exemplaire des *Fiches CCAMLR d'identification des espèces* ? |  |

Commentaires :